31970R2598

L 278/1 *JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE* 23.12.1970

REGULAMENTUL (CEE) NR. 2598/70 AL COMISIEI
din 18 decembrie 1970
de precizare a posturilor ce se vor înscrie la diferite poziții din situația contabilă, prezentate în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului din 4 iunie 1970

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului [1] din 4 iunie 1970 de introducere a unui sistem contabil pentru cheltuielile cu infrastructura în ceea ce privește transportul feroviar, rutier și pe căi navigabile interioare, în special articolul 9 alineatul (1),

având în vedere avizele exprimate de membrii Comitetului de experți guvernamentali,

întrucât Comisia are responsabilitatea coordonării tuturor activităților care rezultă din regulamentul menționat anterior; întrucât Comisia răspunde, în special, de stabilirea posturilor care trebuie înscrise la diferitele poziții din situația contabilă prezentate în anexa I la regulament; întrucât introducerea unui sistem contabil standard și permanent pentru cheltuielile cu infrastructura trebuie să intre în vigoare la 1 ianuarie 1971; întrucât trebuie adoptate din timp dispozițiile corespunzătoare pentru a asigura, încă de la început, aplicarea unitară a situațiilor contabile în diferitele state membre și pentru diferitele moduri de transport;

întrucât acțiunile care urmează a fi întreprinse trebuie să includă atât definirea domeniului de aplicare a termenului „infrastructură", precizându-se pentru fiecare mod de transport instalațiile, clădirile și echipamentele la care se referă acest termen, cât și specificarea tipurilor de cheltuieli care trebuie incluse la diferitele poziții din situațiile contabile,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articol unic

Posturile care trebuie înscrise la diferitele poziții din situațiile contabile prezentate în anexa I la Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1108/70 din 4 iunie 1970 se stabilesc în conformitate cu anexele I și II la prezentul regulament, din care fac parte integrantă.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 1970.

Pentru Comisie

Franco M. MALFATTI

Președintele

---

[1] JO L 130, 15.7.1970, p. 4.

ANEXA I

Definiția termenului „infrastructură de transport” și domeniu de aplicare

În înțelesul articolului 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1108/70 al Consiliului din 4 iunie 1970, „infrastructură de transport” înseamnă toate rutele și instalațiile fixe ale celor trei moduri de transport, în măsura în care acestea sunt necesare pentru a asigura circulația și siguranța traficului.

A. CĂI FERATE

Infrastructura căilor ferate este alcătuită din următoarele elemente, cu condiția ca acestea să facă parte din căile de rulare permanente, inclusiv căile de serviciu, dar cu excepția căilor situate în interiorul atelierelor de reparare a șinelor, în depouri sau în depozitele de locomotive și liniile secundare private:

— Terenuri;

— Linii de cale ferată și terasamente, în special rambleuri, excavații, drenuri și rigole, șanțuri de zidărie, apeducte, ziduri de acoperire, plantații pentru protecția pantelor etc.; peroane pentru mărfuri și călători; acostamente și piste; ziduri de împrejmuire, garduri vii, parapete și garduri; benzi de protecție împotriva incendiilor; dispozitive de încălzire a macazurilor; puncte de încrucișare etc.; ecrane de protecție împotriva zăpezii;

— Construcții: poduri, apeducte și alte pasaje superioare, tuneluri, excavații acoperite și alte pasaje inferioare; pereți de susținere și structuri de protecție împotriva avalanșelor, a căderilor de pietre etc.;

— Treceri de nivel, inclusiv instalații destinate asigurării siguranței traficului rutier;

— Suprastructură, în special: șine, șine cu șanț și contrașine; traverse și longrine, materiale mici de asamblare pentru calea principală, balast, inclusiv pietriș și nisip; macazuri, puncte de încrucișare etc.; plăci turnante și transbordoare (mai puțin cele rezervate exclusiv pentru locomotive);

— Căi de acces pentru călători și mărfuri, inclusiv acces pe șosea;

— Instalații de siguranță, de semnalizare și de telecomunicații de pe calea deschisă, din stații și triaje, inclusiv instalații de producere, transformare și distribuție a curentului electric pentru semnalizare și telecomunicații; clădiri afectate pentru aceste instalații sau dispozitive; frâne de cale;

— Instalații de iluminat pentru trafic și siguranța acestuia;

— Instalații de transformare și transport ale energiei electrice pentru tracțiunea trenurilor; substații, cabluri de alimentare dintre substații și firele de contact, linii de contact cu suspensie catenară și suporturi; a treia șină cu suporturi;

— Clădiri utilizate de departamentul pentru infrastructură, inclusiv o parte destinată instalațiilor de percepere a costurilor de transport.

B. CĂI RUTIERE

Infrastructura rutieră constă în următoarele elemente:

— Terenuri;

— Lucrări de șosea anterioare pavării: excavații, rambleuri, lucrări de drenaj etc.; lucrări de susținere și consolidare;

— Pavaje și lucrări auxiliare: straturi din structura pavajului, inclusiv substraturi de protecție, acostamente, benzi de separare a sensurilor de mers, rigole și alte instalații de drenaj, benzi de refugiu și alte zone de staționare în caz de urgență, linii de garare și locuri de parcare în plină șosea (inclusiv drumuri de acces și de parcare și semnalizări pentru trafic), parcări situate în aglomerări de pe domeniul public, plantații de orice fel, instalații de siguranță etc.;

— Construcții: poduri, apeducte, pasaje superioare, tuneluri, structuri de protecție împotriva avalanșelor și a căderilor de pietre, ecrane de protecție împotriva zăpezii etc.;

— Treceri la nivel;

— Instalații de semnalizare a traficului și de telecomunicații;

— Instalații de iluminat;

— Dispozitive de colectare a taxelor pentru autostradă, aparate de taxare pentru parcări;

— Clădiri utilizate de departamentul pentru infrastructură.

C. CĂI NAVIGABILE INTERIOARE

Infrastructura căilor navigabile interioare constă în următoarele elemente:

— Terenuri;

— Canale (terasamente, bazine și lucrări de etanșare, praguri, epiuri, banchete, căi de halaj și de serviciu), lucrări de protecție a malurilor, apeducte, sifoane interioare pe sub canal și conducte, tuneluri pentru canale, porturi de serviciu folosite exclusiv pentru refugiul vaselor;

— Lucrări de închidere a căilor navigabile și de siguranță, canale pentru deversarea apei îndiguite cu ajutorul gravității, bazine și rezervoare de depozitare a apei pentru alimentarea și regularizarea nivelului apei, structuri de regularizare a apelor, debitmetre, limnigrafe și dispozitive de alertă;

— Baraje sau stăvilare (lucrări construite peste albia unui râu pentru a menține o adâncime suficientă pentru navigație și pentru a reduce viteza curentului de apă prin crearea de biefuri și porțiuni de apă între două coturi), structuri asociate (scări pentru pești, canale de evacuare);

— Ecluze pentru navigație, ascensoare și planuri înclinate, inclusiv bazine de așteptare și bazine de economisire a apei;

— Instalații de acostare și estacade de ghidare (geamanduri de acostare, construcții de amarare, binte de acostare, bolarzi, parapete și tranchete);

— Poduri mobile;

— Instalații de balizare, semnalizare, siguranță, telecomunicații și iluminat;

— Instalații pentru controlul traficului;

— Dispozitive pentru perceperea taxelor;

— Clădiri utilizate de departamentul pentru infrastructură.

ANEXA II

Definirea cheltuielilor care trebuie înscrise la diferitele poziții din situațiile contabile prezentate în anexa I la Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1108/70 din 4 iunie 1970

A. OBSERVAȚII GENERALE

1. În conformitate cu dispozițiile articolului 2 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior, cheltuielile care trebuie înregistrate în contabilitate sunt cele asumate în mod direct pentru plata costurilor lucrărilor, serviciilor și mărfurilor furnizate necesare pentru construirea, întreținerea, funcționarea și administrarea infrastructurii. Aceste dispoziții exclud, prin urmare, înregistrarea în contabilitatea respectivă a creditelor anuale destinate fondurilor de reînnoire, de asigurare sau de rezervă constituite în vederea unor cheltuieli viitoare.

2. Pentru orice infrastructură dată, cheltuielile care trebuie introduse la diferitele poziții din situațiile contabile reprezintă cheltuielile totale asumate în legătură cu acea infrastructură, indiferent de modul de finanțare a cheltuielilor.

   Totuși, în cazul în care, pentru aceeași instalație, cheltuielile sunt suportate, fie în mod direct, fie în mod indirect, de două sau mai multe administrații de infrastructuri, numai cheltuielile nete care îi revin fiecărei administrații se înregistrează în contabilitatea acesteia. De asemenea, atunci când autoritățile publice acordă compensări unor administrații de infrastructuri, valoarea acestor compensări se deduce din cheltuielile efectuate de administrațiile în cauză.

3. Valoarea instalațiilor sau a echipamentelor dezafectate, fie că sunt vândute fie refolosite, se compensează din cheltuielile înregistrate la pozițiile corespunzătoare din situațiile contabile, sub rezerva, în cazul căilor ferate, a oricăror dispoziții speciale prevăzute în această privință în acordurile încheiate între societățile feroviare și autoritățile publice.

4. Cheltuielile legate de achiziționarea, întreținerea și funcționarea echipamentelor și uneltelor specializate utilizate de departamentul pentru infrastructură și cheltuielile legate de transportul efectuat în interes de serviciu de departamentul în cauză se înregistrează la pozițiile corespunzătoare din situațiile contabile sau, dacă acestea nu există, la poziția „Cheltuieli generale".

5. Costurile suportate pentru atelierele de reparații și depozite se includ, în mod normal, în prețurile de facturare a articolelor și materialelor furnizate departamentului pentru infrastructură. Dacă o astfel de imputare directă nu este posibilă, aceste costuri se înregistrează la poziția „Cheltuieli generale".

B. DESCRIEREA POSTURILOR CARE TREBUIE ÎNREGISTRATE LA DIFERITELE POZIȚII DIN SITUAȚIILE CONTABILE

1. **Poziții comune celor trei moduri de transport**

— *Cheltuieli de investiții* (pozițiile A 1, B 1, C 1)

Cheltuielile de investiții cuprind cheltuielile totale (cu personalul, precum și cu bunurile și serviciile furnizate de terțe părți) legate de construirea, extinderea, reconstrucția și înnoirea instalațiilor de infrastructură, inclusiv cheltuielile ocazionale și costurile de cercetare referitoare la aceste lucrări. Totuși, această definiție nu împiedică înregistrarea, în temeiul unor dispoziții de drept intern, a anumitor cheltuieli minore de investiții la poziția „Cheltuieli curente".

— *Cheltuieli curente* (pozițiile A 2, B 2, C 2)

Cheltuielile curente cuprind cheltuielile totale (cu personalul, precum și cu bunurile și serviciile furnizate de terțe părți) legate de întreținerea și funcționarea infrastructurii.

— *Cheltuieli generale* (pozițiile A 3, B 4, C 4)

Cheltuielile generale cuprind cheltuielile totale ale departamentelor responsabile cu administrarea, supravegherea și inspecția, în special în ceea ce privește crearea și gestionarea infrastructurii, precum și acea parte a cheltuielilor departamentelor administrative generale direct interesate care poate fi imputată infrastructurii. Cheltuielile generale cuprind, de asemenea, toate celelalte cheltuieli care nu au fost luate în considerație în mod direct la nici o altă poziție din situațiile contabile.

Cheltuielile avute în vedere sunt, în special, următoarele:

— costuri de remunerare a personalului și costurile de funcționare a departamentelor administrative și tehnice centrale, regionale și locale, costurile legate de supravegherea și recepția lucrărilor;

— plata pensiilor pentru limită de vârstă a personalului permanent și alte plăți ale patronatului (alocații familiale, contribuțiile patronatului la asigurările de sănătate, prime de asigurare în caz de accidente, contribuții la sistemele de pensii pentru alte categorii de personal decât cel permanent etc.);

— cheltuieli legate de locuințele de serviciu puse la dispoziția personalului angajat în departamentul pentru infrastructură, cu excepția chiriilor percepute;

— cheltuieli legate de clădirile de serviciu ale departamentului de reparații și întreținere (în special adăposturi, depozite de unelte), în măsura în care acestea nu au fost luate în considerație direct la alte poziții din situațiile contabile.

2. **Poziții specifice transportului rutier**

— Cheltuieli cu întreținerea suprafețelor căilor rutiere (poziția B 20)

Acestea cuprind, în principal, cheltuielile cu lucrările legate de rezistența mecanică a căilor rutiere la sarcinile care li se aplică. Cheltuielile cu întreținerea suprafețelor căilor rutiere includ atât cheltuielile legate de reparațiile aduse suprafeței pavajelor flexibile, cât și cheltuielile legate de întreținerea secțiunii pavajelor rigide.

— Poliția circulației (poziția B 3)

Cheltuielile cu poliția circulației cuprind cheltuielile totale ale serviciilor de poliție imputabile activității exercitate pentru supravegherea traficului și funcțiile de control, inclusiv cheltuielile cu clădirile, vehiculele și echipamentele speciale afectate acestor servicii.

3. **Poziții specifice căii navigabile interioare**

— Poliția circulației navale (poziția C 3)

Cheltuielile cu poliția circulației navale cuprind cheltuielile totale legate de poliția navală, inclusiv cheltuielile cu clădirile, debarcaderele și vasele special afectate acestor servicii.